

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	<b>Den Europæiske Centralbank</b>	
2008/C 117/01	Den Europæiske Centralbanks udtalelse af 5. maj 2008 efter anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol (CON/2008/19) .....	1
<hr/>		
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	<b>Kommissionen</b>	
2008/C 117/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	3
2008/C 117/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5035 — Radeberger/Getränke Essmann/Phoenix) <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 117/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5031 — ACE/CICA) <sup>(1)</sup> .....	5

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
IV Oplysninger		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2008/C 117/05	Euroens vekselkurs .....	6
2008/C 117/06	Euroens vekselkurs .....	7
OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE		
2008/C 117/07	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte <sup>(1)</sup> .....	8
2008/C 117/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 .....	10
2008/C 117/09	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 .....	16
2008/C 117/10	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 .....	22

V *Udtalelser*

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

**Kommissionen**

2008/C 117/11	MEDIA 2007 — Indkaldelse af forslag — EACEA/11/08 — Støtte til markedsføring og markedsadgang	27
2008/C 117/12	MEDIA 2007 — Indkaldelse af forslag — EACEA/12/08 — Initiativer for at støtte promoveringen uden for MEDIA-landene .....	29
2008/C 117/13	Indkaldelse af forslag — EACEA/15/08 — Aktion 4.5.b — Indkaldelse af forslag til projekter, der har til formål at støtte informationskampagner om valget til Europa-Parlamentet i 2009 og er rettet mod unge og personer, der arbejder inden for ungdomsområdet — Programmet »Aktive Unge« .....	30



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Kommissionen**

2008/C 117/14	Statsstøtte — Irland — Statsstøtte C 2/08 (ex N 572/07) — Ændring af tonnageskatten — Opfordring til at fremsætte bemærkninger, jf. EF-traktatens artikel 88, stk. 2 <sup>(1)</sup> .....	32
2008/C 117/15	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5066 — Eurogate/APMM) <sup>(1)</sup> .....	36
2008/C 117/16	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5121 — News Corp/Premiere) <sup>(1)</sup> .....	37
2008/C 117/17	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5086 — BAT/Skandinavisk Tobakskompagni) <sup>(1)</sup> .....	38

ØVRIGE RETSAKTER

**Kommissionen**

2008/C 117/18	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer .....	39
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

## UDTALELSER

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS UDTALELSE

af 5. maj 2008

**efter anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol**

(CON/2008/19)

(2008/C 117/01)

**Indledning og retsgrundlag**

Den Europæiske Centralbank (ECB) modtog den 17. marts 2008 en anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om en udtalelse om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tilpasning til Rådets afgørelse 1999/468/EF, som ændret ved afgørelse 2006/512/EF, af visse retsakter, der er omfattet af proceduren i traktatens artikel 251, for så vidt angår forskriftsproceduren med kontrol (herefter benævnt »forslaget til forordning«) <sup>(1)</sup>.

ECB's kompetence til at afgive udtalelse om forslaget til forordning fremgår af artikel 105, stk. 4, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. I overensstemmelse med artikel 17.5, første punktum, i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er denne udtalelse vedtaget af ECB's Styrelsesråd.

**Almindelige bemærkninger**

Forslaget til forordning vil indebære indførelse af den nye »forskriftsprocedure med kontrol«, bla. med hensyn til de gennemførelsesbeføjelser, som overdrages til Kommissionen i forbindelse med en række fællesskabsretsakter inden for statistik. ECB har ingen særlige bemærkninger til bestemmelserne i forslaget til forordning, da de er i overensstemmelse med fælleserklæringen fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ved indførelsen af »forskriftsproceduren med kontrol« i udvalgsproceduren <sup>(2)</sup>.

Under hensyn til den vigtige rolle, som gennemførelsesforanstaltninger indtager i fællesskabslovgivningen på det statistiske område, skal ECB benytte denne lejlighed til at understrege betydningen af sin rådgivende rolle i henhold til artikel 105, stk. 4 i traktaten, som kræver, at ECB skal høres »om ethvert forslag til fællesskabsretsakt inden for dens kompetenceområde«. I overensstemmelse med den holdning, som ECB har indtaget i tidligere udtalelser i forbindelse med gennemførelsesforanstaltninger vedrørende finansielle tjenester <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> KOM(2007) 741 endelig udgave og KOM(2008) 71 endelig udgave. ECB blev anmodet om en udtalelse vedrørende den første og den fjerde del af forslaget til forordning.

<sup>(2)</sup> Erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedrørende Rådets afgørelse af 17. juli 2006 om ændring af afgørelse 1999/468/EF om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (2006/512/EF) (EUT C 255 af 21.10.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> Jf det indledende afsnit i ECB's udtalelse CON/2006/57 af 12. december 2006 om et udkast til Kommissionens direktiv om gennemførelse af Rådets direktiv 85/611/EØF om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) med hensyn til afklaring af bestemte definitioner (EUT C 31 af 13.2.2007, s. 1). Jf også afsnit 1.2 i ECB's udtalelse CON/2007/4 af 15. februar 2007 efter anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om otte direktivforslag om ændring af direktiverne 2006/49/EF, 2006/48/EF, 2005/60/EF, 2004/109/EF, 2004/39/EF, 2003/71/EF, 2003/6/EF og 2002/87/EF med hensyn til gennemførelsesbeføjelser, som tillægges Kommissionen (EUT C 39 af 23.2.2007, s. 1).

finder ECB at de foreslåede gennemførelsesforanstaltninger er af lovgivende art og udgør »forslag til fællesskabsretsakt«, som det skal forstås i artikel 105, stk. 4 i traktaten. Følgelig omfatter traktatbestemmelsen, hvorefter ECB skal høres om ethvert forslag til fællesskabsretsakt inden for dens kompetenceområde, en forpligtelse til høring af ECB om disse gennemførelsesbestemmelser <sup>(1)</sup>.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 5. maj 2008.

Jean-Claude TRICHET  
*Formand for ECB*

---

<sup>(1)</sup> En undladt høring imellem fællesskabsinstitutioner har været grundlag for flere domme ved Domstolen. Vedrørende forpligtelsen til at høre Europa-Parlamentet jf. sag C-138/79 Roquette Frères Sml. I, s. 3333 og sag C-21/94 Parlamentet mod Rådet Saml. I, s. 1827, præmis 17. Vedrørende forpligtelsen for Den Høje Myndighed til at høre Rådet og Den Rådgivende Komité i henhold til EKSF traktaten, jf. Sag 1/54 Frankrig mod Den Høje Myndighed Saml. I, s. 15 og sag 2/54 Italien mod Den Høje Myndighed Saml. 37, s. 52, som blev bekræftet i sag 6/54 Nederlandene mod Den Høje Myndighed Saml. 103, s. 112. Vedrørende traktatens artikel 105, stk. 4, understregede generaladvokat Jacobs i sag C-11/00 Kommissionen med Den Europæiske Centralbank Saml. I, s. 7147, at »Høring af ECB om foreslåede foranstaltninger inden for dens kompetenceområder er et led i proceduren, der er foreskrevet ved en traktatbestemmelse, og som klart kan påvirke indholdet af de vedtagne foranstaltninger. Manglende opfyldelse af et sådant krav må efter min opfattelse medføre annullation af de vedtagne foranstaltninger«, Forslag til afgørelse af generaladvokat Jacobs, fremsat den 3. oktober 2002, præmis 131.

## II

(Meddelelser)

## MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten  
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 117/02)

Godkendelsesdato	21.2.2008
Sag nr.	N 622/07
Medlemsstat	Malta
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Small Start-Up Grants Scheme
Retsgrundlag	Regulation 5 of the Assistance to Small and Medium-Sized Undertakings Regulations, 2007
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Regionaludvikling, små og mellemstore virksomheder (SMV)
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 2,2 mio. MTL Samlet forventet støtteydelse: 13,2 mio. MTL
Støtteintensitet	25 %
Varighed	Indtil 31.12.2013
Økonomisk sektor	Fremstillingsvirksomhed, databehandling og virksomheder i forbindelse hermed, service ydelser
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Malta Enterprise Enterprise Centre — Industrial Estate San Gwann SGN 3000 Malta
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	19.3.2008
Sag nr.	N 751/07
Medlemsstat	Irland
Region	IE012 — Midland; IE013 — West; IE023 — Mid-West
Titel (og/eller modtagerens navn)	Mid-Shannon Corridor Tourism Infrastructure Scheme
Retsgrundlag	Chapter 12 of Part 10 of the Taxes Consolidation Act 1997 (as amended by section 29 of the Finance Act 2007 and section 27 of the Finance Act 2008)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Skattefordel
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 35-50 mio. EUR
Støtteintensitet	12,08 %
Varighed	Indtil 31.1.2011
Økonomisk sektor	Hotel- og restaurationsvirksomhed (turisme), forlystelser, kultur og sport, fast ejendom
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Department of Arts, Sport and Tourism 23 Kildare Street Dublin 2 Ireland
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

\_\_\_\_\_

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.5035 — Radeberger/Getränke Essmann/Phoenix)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 117/03)

Den 27. marts 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5035. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.5031 — ACE/CICA)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 117/04)

Den 11. marts 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5031. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).



## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS  
INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

13. maj 2008

(2008/C 117/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,5473	TRY tyrkiske lira	1,9364
JPY	japanske yen	160,71	AUD australske dollar	1,6408
DKK	danske kroner	7,4625	CAD canadiske dollar	1,5562
GBP	pund sterling	0,7938	HKD hongkongske dollar	12,0649
SEK	svenske kroner	9,294	NZD newzealandske dollar	2,0118
CHF	schweiziske franc	1,6227	SGD singaporeanske dollar	2,1204
ISK	islandske kroner	122,75	KRW sydkoreanske won	1 616,93
NOK	norske kroner	7,846	ZAR sydafrikanske rand	11,7429
BGN	bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	10,8139
CZK	tjekkiske koruna	24,939	HRK kroatisk kuna	7,2537
EEK	estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	14 328
HUF	ungarske forint	250,1	MYR malaysiske ringgit	4,9815
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	66,124
LVL	lettiske lats	0,6975	RUB russiske rubler	36,8267
PLN	polske zloty	3,3838	THB thailandske bath	49,97
RON	rumænske lei	3,654	BRL brasilianske real	2,5739
SKK	slovakiske koruna	31,71	MXN mexicanske pesos	16,2191

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>****9. maj 2008**

(2008/C 117/06)

**1 euro =**

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,5458	TRY	tyrkiske lira	1,9679
JPY	japanske yen	158,81	AUD	australske dollar	1,6466
DKK	danske kroner	7,4614	CAD	canadiske dollar	1,5592
GBP	pund sterling	0,7938	HKD	hongkongske dollar	12,0522
SEK	svenske kroner	9,2904	NZD	newzealandske dollar	2,0175
CHF	schweiziske franc	1,6086	SGD	singaporeanske dollar	2,1151
ISK	islandske kroner	123,75	KRW	sydkoreanske won	1 616,52
NOK	norske kroner	7,844	ZAR	sydafrikanske rand	11,9105
BGN	bulgarske lev	1,9558	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,8079
CZK	tjekkiske koruna	25,147	HRK	kroatiske kuna	7,2585
EEK	estiske kroon	15,6466	IDR	indonesiske rupiah	14 283,19
HUF	ungarske forint	252,87	MYR	malaysiske ringgit	4,9427
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	65,859
LVL	lettiske lats	0,6979	RUB	russiske rubler	36,7455
PLN	polske zloty	3,401	THB	thailandske bath	49,381
RON	rumænske lei	3,694	BRL	brasilianske real	2,6279
SKK	slovakiske koruna	31,992	MXN	mexicanske pesos	16,3399

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 117/07)

Sag nr.	XR 190/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Thüringen
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften durch die Thüringer Aufbaubank zugunsten der gewerblichen Wirtschaft und der freien Berufe (TAB-Bürgschaftsprogramm)  (Bürgschaften für Investitionskredite in den Ratingkategorien 1 bis 5 entsprechend der genehmigten Berechnungsmethode vom 25.9.2007 (Nr. N 197/07))
Retsgrundlag	Thüringen Landeshaushaltsordnung § 39; Landeshaushaltsgesetz
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	1,5 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	30 %  I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	5.11.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Thüringer Aufbaubank Gorkistraße 9 D-99084 Erfurt Tel. (49-361) 744 70 info@aufbaubank.de
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	<a href="http://www.thueringen.de/de/tfm/buergschaften/buerg/programme/tabbp/">www.thueringen.de/de/tfm/buergschaften/buerg/programme/tabbp/</a>
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 191/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Thüringen
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften durch den Freistaat Thüringen zugunsten der gewerblichen Wirtschaft und der freien Berufe (Landesbürgschaftsprogramm)  (Bürgschaften für Investitionskredite in den Ratingkategorien 1 bis 5 entsprechend der genehmigten Berechnungsmethode vom 25.9.2007 (Nr. N 197/07))

Retsgrundlag	Thüringen Landeshaushaltsordnung § 39; Haushaltsgesetz
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	3 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	30 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	5.11.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Thüringer Finanzministerium Ludwig-Erhard-Ring 7 D-99099 Erfurt Tel. (49-361) 379 64 13
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	<a href="http://www.thueringen.de/de/tfm/buergschaften/buerg/programme/lbp/">www.thueringen.de/de/tfm/buergschaften/buerg/programme/lbp/</a>
Andre oplysninger	—
Sag nr.	XR 42/08
Medlemsstat	Belgien
Region	Région wallonne, province du Hainaut
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Incitants en faveur des entreprises (grandes entreprises et PME) objectif convergence
Retsgrundlag	Arrêté du GW du 6 mai 2006 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des grandes entreprises modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 janvier 2008; Arrêté du GW du 6 mai 2006 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des PME modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 janvier 2008; Arrêté du GW du 6 décembre 2006 déterminant les zones de développement pour la période 2007-2013
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	50,5 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	30 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	8.2.2008
Varighed	31.12.2008
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Direction générale de l'Économie et de l'Emploi, Direction de la Politique économique Place de la Wallonie, 1, bât. 1 B-5100 Jambes
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	<a href="http://wallex.wallonie.be">http://wallex.wallonie.be</a>
Andre oplysninger	—

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001**

(2008/C 117/08)

**Sag nr.:** XA 418/07

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Območje občine Piran

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:**

Podpora in ukrepi za razvoj kmetijstva in podeželja v občini Piran

**Retsgrundlag:**

Pravilnik o izvajanju podpor in ukrepov za razvoj kmetijstva in podeželja v občini Piran (Poglavje VI)

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

2007: 56 700 EUR

2008: 62 000 EUR

2009: 68 000 EUR

2010: 68 000 EUR

2011: 75 000 EUR

2012: 82 000 EUR

2013: 90 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion:*

- op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugünstigt stillede områder
- op til 40 % af de støtteberettigede omkostninger i andre områder

Landbrugsbedrifter ydes støtte til primærproduktion, til investeringer i varige afgrøder, jordforbedring, renovering af anlæg og indkøb af maskiner til primærproduktion.

2. *Investeringer i jordfordeling:*

- op til 100 % af de støtteberettigede omkostninger til administration og advokatbistand.

3. *Fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:*

- op til 80 % af udgifterne til markedsundersøgelser og produktudformning, herunder støtte til udarbejdelse af ansøgninger om anerkendelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser eller specificitetsattester i over-

ensstemmelse med de relevante EF-forordninger, udgifterne til indførelse af kvalitetssikringsordninger, sporingssystemer og systemer til sikring af ægthed og overholdelse af markedsnormer eller miljørevisionssystemer, udgifterne til uddannelse af personale i anvendelsen af programmer og systemer til indførelse af kvalitetssikringsordninger, sporingssystemer og systemer til sikring af ægthed og overholdelse af markedsnormer eller miljørevisionssystemer. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenter.

4. *Støtte til teknisk bistand i landbrugssektoren:*

- op til 80 % af de støtteberettigede udgifter til undervisning og uddannelse af landbrugere; konsulenttjenester ydet af tredjemand, der hverken må være varige eller regelmæssige eller vedrøre virksomhedens normale driftsudgifter, såsom skatterådgivning, regelmæssig juridisk rådgivning eller reklame; afholdelse af workshops, fora, konkurrencer, udgivelse af kataloger og publikationer. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenter

**Gennemførelsesdato:** December 2007

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 31.12.2013 eller til udløbet af de relevante forskrifter

**Målet med støtten:** SMV

**Henvi sning til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger:**

Kapitel 6 i »Pravilnik o izvajanju podpor in ukrepov za razvoj kmetijstva in podeželja v Občini Piran« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- artikel 13: Støtte til jordfordeling
- artikel 14: Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter
- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren

**Berørt(e) sektor(er):** Landbrug

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Občina Piran  
Tartinijev trg 2  
SLO-6330 Piran

**Websted:**

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=82ffb8fd-1f32-4549-a01a-7eb517c00dc4>

**Andre oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Ansvarlig:

Nataša LIKAR  
*Leder af afdelingen for erhverv og turisme i kommunen Piran*

Sag nr.: XA 419/07

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Območje občine Šentilj

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:**

Programi razvoja podeželja v občini Šentilj 2007–2013

**Retsgrundlag:**

Pravilnik o ukrepih za razvoj podeželja na območju občine Šentilj (II. Poglavje)

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

2007: 80 000 EUR

2008: 80 000 EUR

2009: 80 000 EUR

2010: 80 000 EUR

2011: 80 000 EUR

2012: 80 000 EUR

2013: 80 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**

1. Til investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion:

- op til 50 % af de støtteberettigede investeringsomkostninger i ugunstigt stillede områder og op til 40 % i andre områder.

Støtten er bestemt til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, investeringer i varige afgrøder, jordforbedring og anlæg af græsningsarealer.

2. Støtte til betaling af forsikringspræmier

- kommunens medfinansiering supplerer medfinansieringen af forsikringspræmier over statsbudgettet med op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af afgrøder og til forsikring af husdyr mod sygdom.

3. Støtte til fremme af kvalitetslandbrugsprodukter:

- op til 50 % af omkostningerne i form af subsidierede tjenesteydelser; må ikke omfatte direkte betalinger til producenterne.

4. Teknisk bistand i landbrugssektoren:

- op til 50 % af omkostningerne til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger og websteder. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenter

**Gennemførelsesdato:** December 2007 (støtten ydes først efter offentliggørelse af de kortfattede oplysninger på Europa-Kommissionens websted)

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 31.12.2013

**Målet med støtten:** Støtte til SMV

**Henvielse til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger:**

Kapitel II i forslaget til »Pravilnik o izvajanju ukrepov za pospeševanje razvoja podeželja v občini Šentilj« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

— artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter

— artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier

— artikel 14: Støtte til fremme af kvalitetslandbrugsprodukter

2011: 26 500 EUR

— artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren

2012: 27 500 EUR

**Berørt(e) sektor(er):** Landbrug

2013: 29 000 EUR

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Občina Šentilj  
Maistrova ulica 2  
Šentilj v Slovenskih goricah

**Websted:**

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2007&izdajaID=428>

Št. predpisa: 608, stran: 1187

**Andre oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Underskrift (kontaktperson):

Edvard ČAGRAN  
Borgmester

**Sag nr.:** XA 425/07

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Območje občine Prevalje

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på virksomheden, som modtager individuel støtte:**

Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Prevalje 2007–2013

**Retsgrundlag:**

Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Prevalje za programsko obdobje 2007–2013

**Planlagte årlige udgifter ifølge skema eller samlet beløb for individuel støtte tildelt virksomheden:**

2007: 18 820 EUR

2008: 21 820 EUR

2009: 23 000 EUR

2010: 24 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion:*

- op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder og
- op til 40 % af de støtteberettigede omkostninger i andre områder
- op til 60 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder og op til 50 % i andre områder, hvis investeringerne foretages af unge landbrugere inden for fem år efter deres etablering.

Støtten er bestemt til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, til investeringer i varige afgrøder, forbedring af landbrugsarealer og etablering af græsningsarealer.

2. *Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger til investering i uproduktive værdier
- op til 60 % af de faktiske omkostninger til investering i produktive værdier på bedriften, 75 % i ugunstigt stillede områder, forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet
- der kan ydes en supplerende støtte på op til 100 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningens kulturværdi.

3. *Flytning af landbrugsbygninger i offentlighedens interesse:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger, hvis flytningen blot består i at nedbryde eksisterende faciliteter og flytte og genopbygge dem
- hvis en flytning resulterer i, at landbrugeren får mere moderne faciliteter, skal landbrugeren bidrage med mindst 60 %, eller mindst 50 % i ugunstigt stillede områder, af stigningen i de pågældende faciliteters værdi efter flytningen. Hvis støttemodtageren er en ung landbruger, skal bidraget henholdsvis være på mindst 55 % eller 45 %
- hvis en flytning medfører en forøget produktionskapacitet, skal støttemodtagerens bidrag svare til mindst 60 %, eller mindst 50 % i ugunstigt stillede områder, af udgifterne til denne forøgelse. Hvis støttemodtageren er en ung landbruger, skal bidraget henholdsvis være på mindst 55 % eller 45 %.

4. *Betaling af forsikringspræmier:*

- Kommunens medfinansiering dækker forskellen mellem medfinansiering fra statsbudgettet op til 50 % af støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af afgrøder og frugt og til forsikring af husdyr mod sygdom.

5. *Støtte til jordfordeling:*

- op til 100 % af faktiske omkostninger til advokatbistand og administration.

6. *Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger; støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter.

7. *Teknisk støtte til landbrugssektoren:*

- op til 100 % af omkostninger til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger og hjemmesider, udgifter til afløsere. Støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter

**Gennemførelsestidspunkt:** December 2007 (støtten vil ikke blive uddelt, før opsummeringen bliver offentliggjort på Europa-Kommissionens hjemmeside)

**Skemaet eller den individuelle støtte varer:** Indtil 31.12.2013

**Støttens formål:** Støtte til SMV

**Henvisning til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede udgifter:**

Regler om støtte til bevarelse og udvikling af landbrug og landdistrikter i Prevalje Kommune for perioden 2007-2013 [*Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Občini Prevalje za programsko obdobje 2007-2013*] omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger
- artikel 6: Flytning af landbrugsbygninger i offentlighedens interesse
- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier

— artikel 13: Støtte til jordfordeling

— artikel 14: Fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter

— artikel 15: Teknisk bistand til landbrugssektoren

**Berørt(e) sektor(er):** Landbrug

**Navn og adresse på myndighed, der tildeler støtte:**

Občina Prevalje  
Trg 2a  
SLO-2391 Prevalje

**Websted:**

<http://ls.lex-localis.info/UradnoGlasilobcino/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=a5a901e9-cd5c-49a0-b725-5c5ba5dcbdaa7>

**Andre oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og frugt tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan sidestilles med naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Underskrift (den ansvarlige):

Matic TASIČ  
Borgmester

**Sag nr.:** XA 426/07

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Savinjska regija, območje občine Braslovče

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på virksomheden, som modtager individuel støtte:**

Dodeljevanje državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Braslovče za obdobje 2007-2013.

**Retsgrundlag:**

Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Braslovče za programsko obdobje 2007-2013



**Planlagte årlige udgifter ifølge skema eller samlet beløb for individuel støtte tildelt virksomheden:**

2007: 29 316 EUR

2008: 30 050 EUR

2009: 30 800 EUR

2010: 31 500 EUR

2011: 32 400 EUR

2012: 33 200 EUR

2013: 34 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion:*

- op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder og
- op til 40 % af de støtteberettigede omkostninger i andre områder
- op til 60 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder og op til 50 % i andre områder, hvis investeringerne foretages af unge landbrugere inden for fem år efter deres etablering.

Støtten er bestemt til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, til investeringer i varige afgrøder, forbedring af landbrugsarealer og etablering af græsningsarealer.

2. *Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger til investering i uproduktive værdier
- op til 60 % af de faktiske omkostninger til investering i produktive værdier på bedriften, 75 % i ugunstigt stillede områder, forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet
- der kan ydes en supplerende støtte på op til 100 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningens kulturværdi.

3. *Flytning af landbrugsbygninger i offentlighedens interesse:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger, hvis flytningen blot består i at nedbryde eksisterende faciliteter og flytte og genopbygge dem
- hvis en flytning resulterer i, at landbrugeren får mere moderne faciliteter, skal landbrugeren bidrage med mindst 60 %, mindst 50 % i ugunstigt stillede områder, af stigningen i de pågældende faciliteters værdi efter flytningen. Hvis støttemodtageren er en ung landbruger, skal bidraget henholdsvis være på mindst 55 % eller 45 %

- hvis en flytning medfører en forøget produktionskapacitet, skal støttemodtagerens bidrag svare til mindst 60 % eller mindst 50 % i ugunstigt stillede områder, af udgifterne til denne forøgelse. Er støttemodtageren en ung landbruger, skal bidraget henholdsvis være på mindst 55 % eller 45 %.

4. *Betaling af forsikringspræmier:*

- Kommunens medfinansiering dækker forskellen mellem medfinansiering fra statsbudgettet op til 50 % af støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af husdyr mod sygdomme
- op til 10 % af forsikringspræmien til forsikring af afgrøder og frugter.

5. *Støtte til jordfordeling:*

- op til 100 % af faktiske omkostninger.

6. *Fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:*

- op til 100 % af de faktiske udgifter til subsidierede tjenesteydelser og må ikke inkludere direkte betaling til producenterne.

7. *Teknisk støtte til landbrugssektoren:*

- op til 100 % af omkostninger til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger og hjemmesider. Støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter

**Gennemførelsestidspunkt:** December 2007 (støtten vil ikke blive uddelt, før opsummeringen bliver offentliggjort på Europa-Kommissionens hjemmeside)

**Skemaet eller den individuelle støtte varer:** Indtil 31.12.2013

**Støttens formål:** Støtte til SMV

**Henvisning til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede udgifter:**

Kapitel II i forslaget til Regler om støtte til bevarelse og udvikling af landbrug og landdistrikter i Braslovče Kommune for perioden 2007-2013 »[Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v Občini Braslovče za programsko obdobje 2007-2013]« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger

- artikel 6: Flytning af landbrugsbygninger i offentlighedens interesse
- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier
- artikel 13: Støtte til jordfordeling
- artikel 14: Fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter
- artikel 15: Teknisk bistand til landbrugssektoren

**Berørt(e) sektor(er):** Landbrug

**Navn og adresse på myndighed, der tildeler støtte:**

Občina Braslovče  
Braslovče 22  
SLO-3314 Braslovče

**Websted:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007104&dhid=92529>

**Andre oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og frugt tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan sidestilles med naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Underskrift (den ansvarlige):

Marko BALANT  
*Borgmester*

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001**

(2008/C 117/09)

**Sag nr.:** XA 2/08

**Medlemsstat:** Danmark

**Region:** Danmark

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:** Tilskud til certificerede partier af sædekorn og markfrø

**Retsgrundlag:** Finanslov 2008

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:** 10 000 000 DKK

**Maksimal støtteintensitet:** 50 %

**Gennemførelsesdato:** 1.1.2008

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** 31.12.2008

**Målet med støtten:** Målet med støtten er at yde tilskud til omkostningerne ved obligatoriske kontrolforanstaltninger i forbindelse med certificering af markfrø og sædekorn. Støtten ydes i henhold til (EF) nr. 1857/2006 artikel 14, stk. 2, litra e). Retsgrundlaget er endnu ikke offentliggjort

**Berørt(e) sektor(er):** Vegetabilsk produktion (sædekorn og markfrø)

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Plantedirektoratet  
Skovbrynet 20  
DK-2800 Kgs. Lyngby

**Websted:** www.pdir.dk

**Sag nr.:** XA 3/08

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Regione Marche

**Støtteordningens navn:** Programma dei servizi di sviluppo del sistema agroalimentare per l'anno 2007

**Retsgrundlag:**

- Legge Regionale 23 dicembre 1999, n. 37 »Disciplina dei servizi per lo sviluppo del sistema agroalimentare regionale«.
- Legge Regionale 23 ottobre 2007, n. 14 »Assestamento del bilancio 2007« comma 1 dell'art. 26 »Interventi a favore della zootecnia«.
- Deliberazione Amministrativa n. 57/2007 del 5 giugno 2007: »L.R. 37/99. Proroga al 2007 del Programma Operativo 2006 dei servizi di sviluppo del sistema agroalimentare regionale«.

— Deliberazione della Giunta Regionale delle Marche n. 1079 dell'8 ottobre 2007 avente ad oggetto »L.R. 23 dicembre 1999 n. 37 — D.A. 57/07: Programma obiettivo 2007 dei servizi di sviluppo del sistema agroalimentare regionale. Approvazione criteri per l'attuazione del Programma annuale 2007 e per la presentazione dei programmi operativi 2007«.

— Deliberazione di Giunta Regionale n. 1182 del 31 ottobre 2007 avente ad oggetto »Integrazione della DGR n. 1079 dell'8 ottobre 2007« avente ad oggetto »L.R. 23 dicembre 1999, n. 37 — D. A. 57/07: Programma Obiettivo 2007 dei servizi di sviluppo del sistema agroalimentare regionale. Approvazione criteri per l'attuazione del Programma Annuale 2007 e per la presentazione dei Programmi Operativi 2007«.

— Deliberazione della Giunta Regionale delle Marche n. 1500 del 18 dicembre 2007, avente ad oggetto »Integrazione della DGR n. 1079 dell'8 ottobre 2007« avente ad oggetto »L.R. 23 dicembre 1999, n. 37 — D. A. 57/07: Programma Obiettivo 2007 dei servizi di sviluppo del sistema agroalimentare regionale. Approvazione criteri per l'attuazione del Programma Annuale 2007 e per la presentazione dei Programmi Operativi 2007«.

**Forventede årlige udgifter til ordningen:** De årlige offentlige udgifter forventes for 2007 at blive 2 285 000 EUR. Det offentlige bidrag bliver under alle omstændigheder fastsat inden for rammerne af budgetoverslaget for 2007 til aktiviteter på landbrugsudviklingsområdet. De ovenfor anførte forventede offentlige udgifter for 2007 kunne forhøjes, hvis der skulle opstå besparelser i forbindelse med de flerårige projekter. Støtteordningen er begrænset til 2007

**Maksimal støtteintensitet:** Støtten kan dække op til 70 % af de støtteberettigede udgifter og gives i form af tjenester ydet af forvaltningsorganerne med undtagelse af direkte udbetalinger til producenterne. Undtaget fra denne grænse er specialiserede konsulenttjenester af højt videnskabeligt og innovativt indhold, der ydes af opdrætternes sammenslutninger (APA og ARA), hvortil støtten gives op til 100 % af de støtteberettigede udgifter

**Anvendelsesdato:** Støtteordningen bliver først gennemført, når Kommissionen har bekræftet modtagelsen af de kortfattede oplysninger. Ordningen, der er en forlængelse af 2006-programmet, vedrører udelukkende ansøgninger fra forvaltningsorganerne til de ansvarlige myndigheder (Marche region) i september 2006. Det samme gør sig gældende for ansøgningerne fra de enkelte bedrifter til forvaltningsorganerne, dvs. de enkelte bedrifters ansøgning om deltagelse i projektet. Det betyder, at alle bestemmelser i fritagelsesforordningens artikel 18 er overholdt

**Støtteordningens varighed:** Støtteordningen gælder kun for 2007

#### Målet med støtten:

Hovedmålet med støtten er ved hjælp af teknisk bistand at støtte små og mellemstore landbrugsvirksomheder, der producerer produkter anført i traktatens bilag 1. Af de væsentligste mål kan bl.a. nævnes:

- give landbrugerne rådgivning på både teknisk og organisatorisk plan for at fremme et multifunktionelt landbrug
- forbedre landbrugernes adgang til viden og kompetenceerhvervelse i forbindelse med miljøbeskyttelse og bevaring og vedligeholdelse af landdistrikter
- lette og ledsage generationsskiftet med fokus på virksomhedsstrukturen
- opretholde produktive virksomheder i de ugunstigt stillede indre områder
- tilskynde til produktion af kvalitetsprodukter, der er tilknyttet regionens typiske og traditionelle fødevarer gennem formidling og rådgivning på virksomhederne med henblik på at indføre og udbrede certificeringen af fremgangsmåder og produkter og efterfølgende at synliggøre bedrifternes kvalitetsmærkede produkter
- finde de bedste betingelser for virksomheden for at begrænse virksomhedernes direkte og indirekte udgifter
- tilskynde virksomhedsejerne til en bedre organisering af udbudet og i givet fald indgå aftaler om afsætning m.m.
- udbrede resultaterne af forskning og forsøg for at fremme moderniseringen af landbrugsvirksomhederne.

Disse mål søges nået gennem følgende foranstaltninger:

- 1) Specialiseret teknisk bistand til virksomheder (rådgivning om teknisk og finansiel/økonomisk forvaltning for at forbedre virksomhedernes konkurrenceevne og teknisk bistand til virksomhederne som støtte for produktions-, forarbejdnings- og afsætningsfaserne for landbrugsprodukter).
- 2) Formidling, fremme og oplysning.
- 3) Integrerede sektorrelevante tjenester (specialiseret teknisk rådgivning og formidling, fremme og oplysning på sektorbasis).
- 4) Rådgivning i landbrugsrelevant meteorologi samt plante-sundhed.
- 5) Teknisk bistand med henblik på bedre genetisk og funktionel mælkeproduktion.

Den tekniske bistand gives ikke kontinuerligt eller regelmæssigt, og den er heller ikke tilknyttet virksomhedens normale driftsudgifter; i forbindelse med hvert projekt kræves der overvågning af indikatorer for at vurdere de forbedringer, som foranstaltningen har medført, og en rapport om de opnåede resultater.

Der henvises generelt til artikel 15 i forordning (EF) nr. 1857/2006, særlig til stk. 2 og 3, hvad angår støtteberetti-

gelse og godtgørelse af udgifterne til den planlagte støtte under retsgrundlaget

#### Berørte sektorer:

Animalsk (kvæg, får, geder, svin, fjerkræ osv.) og vegetabilsk (træafgrøder og græs) produktion, skovbrugsproduktion (begrænset til salg af planter), tilknyttede aktiviteter som landboturisme samt forarbejdning og direkte salg af landbrugsprodukter.

For så vidt angår landboturisme skal det fremhæves, at støtten udelukkende ydes til teknisk bistand med henblik på forbedring af forholdene for salg på bedriften i ikke særskilte lokaler, der ikke udelukkende er helliget denne aktivitet, af virksomhedens landbrugsprodukter omhandlet i traktatens bilag I.

Med hensyn til forarbejdning og salg på virksomhederne af egne produkter omhandlet i traktatens bilag I forsikres det, at støtten udelukkende begrænses til tjenesteydelser vedrørende salg på virksomheden i lokaler, der ikke udelukkende er helliget denne aktivitet

#### Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Regione Marche — Servizio Agricoltura — PF Competitività e sviluppo dell'impresa agricola  
Via Tiziano, 44  
I-60125 Ancona

#### Websted:

[http://www.agri.marche.it/Aree\\_tematiche/Aiuti\\_di\\_stato/documentazione.pdf](http://www.agri.marche.it/Aree_tematiche/Aiuti_di_stato/documentazione.pdf)

#### Andre oplysninger:

Støtten er en forlængelse til 2007 af de tidligere anmeldte støtteordninger N 16/04 og N 700/06.

Som det fremgår af sammenligningstabellen i bilaget til disse kortfattede oplysninger, er støtteordningen med nogle få nødvendige undtagelser for at tilpasse den til udviklingen i de nationale bestemmelser om producentsammenslutninger den samme som i treårsperioden 2003-2005 (støtteordning N 16/04), i 2006 (støtteordning N 700/06) og i 2007. Den eneste væsentlige forskel er forøgelsen af støttesatsen, der imidlertid er holdt inden for den maksimale støtteintensitet på 100 % af støtteberettigede udgifter i overensstemmelse med den nye forordnings artikel 15 for programmer gennemført af opdrætssammenslutninger på grund af de større innovative bestræbelser, der er nødvendige.

Udviklingsstøtten for landbrugsbedrifter ydes af såkaldte forvaltningsorganer som anført i den relevante regionallov:

- 1) Regionale organer, der repræsenterer enkelte bedrifter eller sammenslutninger heraf:
  - Landbrugsfaglige sammenslutninger og/eller konsulentorganer, der yder teknisk bistand og faglig uddannelse.
  - Kooperativer, der også gennem egne medlemmer og/eller konsulentorganer yder teknisk bistand faglig uddannelse.

- 2) Producentensammenslutninger, brancheforeninger og lignende, der er anerkendt ifølge gældende bestemmelser, og som har adgang til produktet udelukkende af vedtægtsmæssige grunde.
- 3) Sammenslutninger af opdrættere.

Støttetjenester: Agrometeorologisk bistand, bistand til genetisk og funktionel forbedring i mælkeproduktionen er overladt til ASSAM, der henholdsvis yder disse tjenester gennem plante-sundhedsorganerne, der drives gennem CAL (lokale agrometeorologiske centre) og ARA-strukturerne (de regionale sammenslutninger af opdrættere).

Slutmodtagerne af den her omhandlede udviklingsstøtte er i overensstemmelse med artikel 15, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1857/2006 de små og mellemstore landbrugsvirksomheder, der opfylder regionallov nr. 37 af 23. december 1999 »Disciplina dei servizi per lo sviluppo del sistema agroalimentare regionale« i den administrative afgørelse nr. 57/2007 af 5. juni 2007: »L.R. 37/99. Proroga al 2007 del Programma Operativo 2006 dei servizi di sviluppo del sistema agroalimentare regionale« og regionalmyndighedens beslutninger (»DGR«), der udgør retsgrundlaget for denne støtteordning.

Det bør bemærkes, at slutmodtagerne ikke vil modtage direkte betalinger, men vil udelukkende modtage tjenesteydelserne fra de forvaltningsorganer, der er anført i stk. 3.1.1 i bilaget til DGR 1079 af 8. oktober 2007, og som integreret i DGR 1500 af 18. december 2007 og anført i nedenstående sammenligningstabel.

Tjenesterne kan ydes alle støtteberettigede i det område, som projektet dækker. Slutmodtageren skal ikke tilhøre et forvaltningsorgan for at få adgang til tjenesteydelserne. Eventuelle bidrag fra de støtteberettigede, der ikke deltager i forvaltningsorganet, til dets administrationsomkostninger, skal være begrænset til udgifterne i forbindelse med den pågældende tjenesteydelse

**Sag nr.:** XA 14/08

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Območje občine Hrastnik

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Podpore programom razvoja podeželja v občini Hrastnik 2007–2010

**Retsgrundlag:** Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Hrastnik

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

2007: 21 574 EUR

2008: 22 033 EUR

2009: 22 033 EUR

2010: 22 033 EUR

## Maksimal støtteintensitet:

### 1. Investeringer i landbrugsbedrifter til primærproduktion:

- op til 50 % af støtteberettigede udgifter i ugunstigt stillede områder og op til 40 % af støtteberettigede udgifter i andre områder.

### 2. Bevarelse af traditionelle bygninger:

- op til 50 % af støtteberettigede udgifter til investering i produktive værdier på bedriften, forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet.

### 3. Støtte til jordfordeling:

- op til 100 % af faktiske omkostninger til advokatbistand og administration.

### 4. Teknisk bistand i landbrugssektoren:

- op til 100 % af omkostninger til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, som udføres af tredjeparter og ikke inkluderer sædvanlige driftsudgifter i virksomheden, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger og hjemmesider samt formidling af videnskabelige data. Støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter

**Gennemførelsestidspunkt:** Juni 2007

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 31.12.2010

**Støttens formål:** Støtte til SMV

**Henvielse til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede udgifter:**

Kapitel II i forslaget til regler om tildeling af støtte til udvikling af landbrug og landdistrikter i Hrastnik Kommune [Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Hrastnik] omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af den 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

— artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter

— artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger

— artikel 13: Støtte til jordfordeling

— artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren

**Berørt(e) erhvervssektor(er):** Landbrug

**Navn og adresse på myndighed, der tildeler støtte:**

Občina Hrastnik  
Pot Vitka Pavliča 5  
SLO-1430 Hrastnik

**Websted:**

[http://sftp.slovenka.net/o-hrastnik/h/os/pravilnik\\_kmetijstvo\\_hrastnik\\_2007.doc](http://sftp.slovenka.net/o-hrastnik/h/os/pravilnik_kmetijstvo_hrastnik_2007.doc)

**Andre oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og frugt tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan sidestilles med naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedurer for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Miran JERIČ  
Borgmester

Sag nr.: XA 16/08

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Območje občine Razkrižje

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Razkrižje za programsko obdobje 2007–2013

**Retsgrundlag:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Razkrižje (II. poglavje).

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

2007: 7 000 EUR

2008: 9 000 EUR

2009: 10 000 EUR

2010: 11 000 EUR

2011: 12 000 EUR

2012: 13 000 EUR

2013: 14 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:****1. Investeringer i landbrugsbedrifter:**

- op til 50 % af støtteberettigede udgifter i ugunstigt stillede områder

— op til 40 % af støtteberettigede udgifter i andre områder

— op til 60 % af støtteberettigede udgifter i ugunstigt stillede områder og op til 50 % af støtteberettigede udgifter i andre områder, hvis investeringerne foretages af unge landbrugere inden fem år efter deres etablering.

Støtten er bestemt til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, til investeringer i varige afgrøder, forbedring af landbrugsarealer samt forvaltning af græsningsarealer.

**2. Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger:**

— op til 100 % af de faktiske omkostninger til investering i eller indsatser til bevarelse af uproduktive kulturværdier

— op til 60 % af de faktiske omkostninger eller 75 % i ugunstigt stillede områder til investering i eller indsatser til bevarelse af produktive kulturværdier på bedriften, forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet

— der kan ydes en supplerende støtte på op til 100 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningernes kulturværdi.

**3. Støtte til betaling af forsikringspræmier:**

— i overensstemmelse med dekretet om medfinansiering af forsikringspræmier til forsikring af landbrugsprodukter for det indeværende år må kommunens medfinansiering ikke overstige forskellen mellem medfinansiering fra statsbudgettet og 50 % af støtteberettigede udgifter til forsikringspræmier, inklusive skat på forsikringstransaktioner.

**4. Støtte til jordfordeling:**

— op til 100 % af støtteberettigede udgifter til advokatbi-stand og administration, inklusive udgifter til inspektion.

**5. Teknisk bistand i landbrugssektoren:**

— op til 100 % af støtteberettigede udgifter til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger, hjemmesider og udgifter til aflø-sere. Støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter

**Gennemførelsestidspunkt:** December 2007 (støtten vil ikke blive uddelt, før et resumé er offentliggjort på Europa-Kommis-sionens hjemmeside)

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Støtte vil blive ydet indtil den 31.12.2013

**Støttens formål:** Støtte til SMV

**Henvisning til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006:**

Kapitel II i forslaget til regler om tildeling af støtte til bevarelse og udvikling af landbrug og landdistrikter i Razkrižje Kommune [Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Razkrižje (II poglavje)] omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af den 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger
- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier
- artikel 13: Støtte til jordfordeling
- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren

**Berørt(e) erhvervssektor(er):** Landbrug

**Navn og adresse på myndighed, der tildeler støtte:**

Občina Razkrižje  
Šafarsko 42  
SLO-9240 Ljutomer

**Websted:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007112&dhid=93013>

**Øvrige oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og frugt tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan sidestilles med naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedurer for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Stanko IVANUŠIČ  
Borgmester

**Sag nr.:** XA 17/08

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Območje občine Velika Polana

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Dodeljevanje državnih pomoči v kmetijstvu na območju občine Velika Polana 2007–2013

**Retsgrundlag:** Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči de minimis in izvajanju drugih ukrepov razvoja kmetijstva in podeželja v občini Velika Polana

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

2007: 9 390 EUR  
2008: 9 400 EUR  
2009: 9 450 EUR  
2010: 9 500 EUR  
2011: 9 600 EUR  
2012: 9 650 EUR  
2013: 9 700 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**1. *Investeringer i landbrugsbedrifter til primærproduktion:*

- op til 50 % af støtteberettigede udgifter i ugunstigt stillede områder
- op til 40 % af støtteberettigede udgifter i andre områder
- op til 50 % af støtteberettigede udgifter i andre områder, hvis investeringerne foretages af unge landbrugere inden fem år efter deres etablering og disse opfylder kriterierne i artikel 22 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1698/2005.

Støtten er bestemt til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, til investeringer i varige afgrøder, forbedring af landbrugsarealer samt forvaltning af græsningsarealer.

2. *Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger:*

- op til 50 % af støtteberettigede udgifter til investering i bevarelse af produktive kulturværdier på bedriften (landbrugsbygninger), forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet
- op til 50 % af støtteberettigede udgifter til investering i bevarelse af uproduktive kulturværdier på bedriften (af arkæologisk og historisk interesse)
- der kan ydes en supplerende støtte på op til 50 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningernes kulturværdi.

3. *Støtte til betaling af forsikringspræmier:*

- kommunens medfinansiering svarer til forskellen mellem bidraget til medfinansiering af forsikringspræmier fra statsbudgettet og op til 50 % af støtteberettigede omkostninger ved betaling af præmier til forsikring af afgrøder og frugt og til forsikring af husdyr mod sygdom.

4. *Støtte til jordfordeling:*

- op til 100 % af støtteberettigede udgifter til advokatbistand og administration inklusive udgifter til inspektion.

**5. Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:**

- op til 100 % af de faktiske omkostninger; støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter.

**6. Teknisk bistand i landbrugssektoren:**

- op til 100 % af omkostninger til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester fra tredjeparter, som ikke er inkluderet i virksomhedens driftsomkostninger, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger og hjemmesider. Støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter

**Gennemførelsestidspunkt:** December 2007

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 31.12.2013

**Målet med støtten:** Støtte til SMV

**Henvisning til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede udgifter:**

Kapitel II i forslaget til regler om tildeling af statsstøtte og »de minimis« støtte og implementering af andre foranstaltninger til bevarelse og udvikling af landbrug og landdistrikter i Velika Polana Kommune [Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči de minimis in izvajanju drugih ukrepov razvoja kmetijstva in podeželja v Občini Velika Polana] omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af den 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter

- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger

- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier

- artikel 13: Støtte til jordfordeling

- artikel 14: Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter

- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren

**Berørt(e) erhvervssektor(er):** Landbrug

**Navn og adresse på myndighed, der tildeler støtte:**

Občina Velika Polana  
Velika Polana 111  
SLO-9225 Velika Polana

**Websted:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007113&dhid=93094>

**Andre oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og frugt tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan sidestilles med naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedurer for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Damijan JAKLIN  
Borgmester



**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001**

(2008/C 117/10)

**Sag nr.:** XA 18/08

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Območje občine Hrpelje-Kozina

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:**

Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Hrpelje-Kozina 2007–2013

**Retsgrundlag:**

Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Hrpelje-Kozina v obdobju 2007–2013 (II. Poglavlje)

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

2007: 17 000 EUR

2008: 27 000 EUR

2009: 27 000 EUR

2010: 27 000 EUR

2011: 27 000 EUR

2012: 27 000 EUR

2013: 27 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**

**1. Investeringer i landbrugsbedrifter til primærproduktion:**

- op til 50 % af støtteberettigede udgifter i ugunstigt stillede områder og op til 40 % af støtteberettigede udgifter i andre områder.

Støtten er bestemt til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, til investeringer i varige afgrøder, forbedring af landbrugsarealer samt forvaltning af græsningsarealer.

**2. Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger:**

- op til 100 % af de faktiske omkostninger til investering i uproduktive værdier
- op til 60 % af de faktiske omkostninger eller 75 % i ugunstigt stillede områder til investering i produktive værdier på bedriften, forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet
- der kan ydes en supplerende støtte på op til 100 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningernes kulturværdi.

**3. Flytning af landbrugsbygninger i offentlighedens interesse:**

- op til 100 % af de faktiske omkostninger, hvis flytningen blot består i at skille eksisterende faciliteter ad og flytte og genopbygge dem
- hvis en flytning resulterer i, at landbrugeren får mere moderne faciliteter, skal landbrugeren bidrage med mindst 60 % eller i ugunstigt stillede områder med mindst 50 % af stigningen i de pågældende faciliteters værdi efter flytningen. Hvis støttemodtageren er en ung landbruger, skal bidraget henholdsvis være på mindst 55 % eller 45 %
- hvis en flytning medfører en forøget produktionskapacitet, skal støttemodtagerens bidrag svare til mindst 60 %, eller mindst 50 % i ugunstigt stillede områder, af udgifterne til denne forøgelse. Hvis støttemodtageren er en ung landbruger, skal bidraget henholdsvis være på mindst 55 % eller 45 %.

**4. Støtte til betaling af forsikringspræmier:**

- Kommunens medfinansiering svarer til forskellen mellem bidraget til medfinansiering af forsikringspræmier fra statsbudgettet og op til 50 % af støtteberettigede udgifter ved betaling af præmier til forsikring af afgrøder og frugt og til forsikring af husdyr mod sygdom.

**5. Støtte til jordfordeling:**

- op til 100 % af de faktiske omkostninger til advokatbistand og administration.

**6. Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:**

- op til 100 % af de faktiske omkostninger; støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter

**7. Teknisk bistand i landbrugssektoren:**

- op til 100 % af omkostninger til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester fra tredjeparter, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger, hjemmesider samt formidling af videnskabelige data. Støtten skal ydes i form af subsidierede tjenesteydelser og må ikke omfatte direkte betaling af penge til producenter

**Gennemførelsestidspunkt:** December 2007 (støtten vil ikke blive uddelt, før et resumé er offentliggjort på Europa-Kommissionens hjemmeside)

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 31.12.2013

**Målet med støtten:** Støtte til SMV

**Henvisning til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede udgifter:**

Kapitel II i forslaget til regler om tildeling af støtte til bevarelse og udvikling af landbrug og landdistrikter i Hrpelje-Kozina Kommune for perioden 2007-2013 [Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Hrpelje-Kozina v obdobju 2007-2013 (II. Poglavlje)] omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af den 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger
- artikel 6: Flytning af landbrugsbygninger i offentlighedens interesse
- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier
- artikel 13: Støtte til jordfordeling
- artikel 14: Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter
- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren

**Berørt(e) erhvervssektor(er):** Landbrug

**Navn og adresse på myndighed, der tildeler støtte:**

Občina Hrpelje-Kozina, Hrpelje  
Reška cesta 14  
SLO-6240 Kozina

**Websted:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007109&dhid=92827>

**Øvrige oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og frugt tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan sidestilles med naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedurer for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten)

Zvonko BENČIČ-MIDRE  
Borgmester

**Sag nr.:** XA 25/08

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Region:** Provincie Noord-Brabant

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:**

Beleidsregels inzake de subsidieverlening in het kader van het convenant Stuurgroep Landbouw Innovatie Noord-Brabant (afgekort LIB-subsidieregeling).

**Retsgrundlag:**

Algemene subsidieverordening Provincie Noord-Brabant die de kaders geeft voor de LIB-subsidieregeling. Het betreft een verlenging van een bestaande regeling die in 2006 is gemeld (nr. XA-59/06) op grond van EG-Verordening 1/2004.

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:** I henhold til LIB-støtteordningen stiller provinsen hvert år i alt 481 460,81 EUR til rådighed for små og mellemstore virksomheder, som fremstiller landbrugsprodukter, med det formål at fremme miljø- og samfundsrettet fornyelse inden for landbruget

**Maksimal støtteintensitet:**

Den maksimale støtteintensitet (den andel af investeringerne, der kan ydes støtte til) er 40 %. Til uddannelse og oplysning blandt landbrugsvirksomheder kan støtteintensiteten i visse tilfælde komme op på 100 %, jf. artikel 14, stk. 2, og artikel 15, stk. 3, i forordningen. Hvad angår ekstraomkostninger i forbindelse med beskyttelse eller forbedring af miljøet, forbedring af de hygiejniske forhold i kvægbrug eller af dyrevelfærd, kan der ydes støtte på maksimalt 60 %, såfremt disse investeringer rækker ud over de gældende EU-minimumsforskrifter.

Der kan højst ydes 35 000 EUR om året pr. støtteansøgning, og pr. projekt højst 100 000 EUR for tre år

**Gennemførelsesdato:** Januar 2008, når Kommissionen har offentliggjort de kortfattede oplysninger

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 1.1.2012

**Målet med støtten:**

Foranstaltningen i sin helhed går ud på at yde støtte til investeringer, der har til formål at reducere produktionsomkostningerne, forbedre og omlægge produktionen, højne kvaliteten og/eller forbedre miljø, hygiejne og dyrevelfærd. LIB-støtteordningen sigter navnlig mod at fremme projektbaseret fornyelse i land- og havebrug, der har til formål at:

- 1) forbedre miljøet og vandkvaliteten samt de fysiske og økonomiske rammer i provinsen Noord-Brabant

2) styrke samfundsrettede ydelser (landbrug i kombination med natur, omsorg, uddannelse, turisme og rekreation, mv.), der tilbydes af landbrugere i Noord-Brabant.

— Det andet mål er nyt i sammenligning med den ordning, der blev anmeldt i 2006. Ordningen er fuldt på linje med de samfunds- og miljømæssige mål for den gældende fælles europæiske landbrugspolitik. De midler, der er afsat til økologisk landbrug, er i overensstemmelse med EU's handlingsplan for økologisk landbrug.

— Støtten kommer mindre innovationsprojekter til gode, hvor de økologiske, samfundsmæssige og økonomiske aspekter af land- og havebrug så vidt muligt styrker hinanden

LIB-styregruppen kan yde økonomisk støtte til følgende aktiviteter:

— Markedsundersøgelser og produktudformning med henblik på fremme af produktion og salg af kvalitetsprodukter, jf. artikel 32 i forordning (EF) nr. 1698/2005 (forordning (EF) nr. 1857/2006, artikel 14, stk. 2, litra a), og stk. 3 og 5).

— Støtte til udvikling og overførsel af viden for landbrugere og landbrugsmedhjælpere i form af finansiering af udgifter til tilrettelæggelse af oplysnings-/uddannelsesprogrammer, rådgivning om innovation i virksomheden, udgifter til tilrettelæggelse af fora for videnudveksling mellem virksomheder, jf. artikel 15, stk. 2, litra d), i forordning (EF) nr. 1857/2006, anvendelse af videnskabelig viden på virksomhedsniveau og formidling af viden gennem publikationer (artikel 15 i forordning (EF) nr. 1857/2006).

— Investeringer i fast ejendom, materiel og de fornødne udgifter til konsulentbistand og (gennemførligheds)undersøgelser med det formål at reducere produktionsomkostningerne, forbedre og omlægge produktionen, højne produktkvaliteten, højne dyrevelfærden og forbedre miljøet (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1857/2006).

— Den støtte, der er omhandlet i artikel 14 og 15 i forordning (EF) nr. 1857/2006, tildeles ikke landbrugerne (producenterne), men de parter, der leverer tjenesteydelserne.

— Aktiviteterne skal gennemføres i sunde, levedygtige landbrugsvirksomheder og føre til konkrete resultater for disse.

Støtteberettigede aktiviteter:

De støtteberettigede aktiviteter er opregnet artikel 3 i de nuværende regler for LIB-støtteordningen og i artikel 1, litra c) og artikel 1, litra d) i beslutningen om ændring af disse regler

**Berørte sektorer:** Alle (primær)produktionssektorer inden for land- og havebrug (animalsk og vegetabilsk produktion), for så vidt der er tale om små og mellemstore virksomheder som fastlagt i forordning (EF) nr. 1857/2006

### Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Gedeputeerde Staten van Noord-Brabant  
Brabantlaan 1  
Postbus 90151  
5200 MC 's-Hertogenbosch  
Nederland

### Websted:

[http://www.brabant.nl/Werken/Land\\_%20en%20tuinbouw/Landbouw%20Innovatie%20Noord%20Brabant%20LIB.aspx](http://www.brabant.nl/Werken/Land_%20en%20tuinbouw/Landbouw%20Innovatie%20Noord%20Brabant%20LIB.aspx)

### Andre oplysninger:

Reglerne for ordningen findes på ovennævnte websted og kan downloades herfra

**Sag nr.:** XA 26/08

**Medlemsstat:** Det Forenede Kongerige

**Region:** England

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:**

English Pig Health Scheme

### Retsgrundlag:

Natural Environment and Rural Communities Act 2006, Sections 87, 88, 89, 90, 91, 93, 94, 96 and 97 et Levy Board UK Order 2007, Schedule I, part 2.

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

Budgettet dækker perioden fra den 1. april 2008 til den 31. marts 2013. Finansieringen, der sker via en obligatorisk afgift, fordeles således over de enkelte finansår:

Finansår	Finansiering (mio. GBP)
2008-2009	0,25
2009-2010	0,26
2010-2011	0,27
2011-2012	0,28
2012-2013	0,29
I alt	1,35

**Maksimal støtteintensitet:** Støtteintensiteten er 75 %

**Gennemførelsesdato:** Ordningen iværksættes den 1.4.2008

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Støtteordningen indledes den 1.4.2008. Sidste dato for konsulentbistand er den 30.3.2013, og ordningen ophører den 31.3.2013

**Målet med støtten:**

Dyresundhed og dyrevelfærd.

Formålet er at tilbyde små og mellemstore svineproducenter en subsidieret ordning for screening af slagtede svin for sygdomme. Hensigten er at reducere forekomsten af subkliniske sygdomme i den engelske svinebestand og dermed øge effektiviteten i sektoren. Dette er i tråd med artikel 10 i forordning (EF) nr. 1857/2006

**Berørt(e) sektor(er):** Ordningen omfatter små og mellemstore landbrugsvirksomheder, der beskæftiger sig med husdyrproduktion

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Det ansvarlige organ for ordningen:

Agriculture and Horticulture Development Board  
Area 5C, Millbank  
C/o Nobel House  
17 Smith Square  
London SW1P 3JR  
United Kingdom

Den organisation, der gennemfører ordningen:

BPEX Ltd  
C/o Agriculture and Horticulture Development Board  
Area 5C, Millbank  
C/o Nobel House  
17 Smith Square  
London SW1P 3JR  
United Kingdom

**Websted:**

<http://www.defra.gov.uk/farm/policy/levy-bodies/pdf/pig-health-scheme.pdf>

**Andre oplysninger:**

Ordningen vil blive forvaltet af BPEX Ltd, et helejet datterselskab af Agriculture and Horticulture Development Council.

Yderligere og mere udførlige oplysninger om støtteberettigelse og regler for ordningen findes på ovenstående websted.

Undertegnet og dateret på vegne af Department for Environment, Food and Rural Affairs (den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige)

Duncan Kerr  
Agricultural State Aid  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Area 8D, 9 Millbank  
C/o Nobel House  
17 Smith Square  
Westminster  
London SW1P 3JR  
United Kingdom

**Sag nr.:** XA 30/08

**Medlemsstat:** Republikken Cypern

**Støtteordningens betegnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:**

Σχέδιο για την Κατεδάφιση με σκοπό τη Μετεγκατάσταση Οχληρών Κτηνοτροφικών Υποστατικών

**Retsgrundlag:**

Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 2007

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:** 854 300 EUR (500 000 CYP)

**Maksimal støtteintensitet:** 50 % af genanskaffelsesværdien for bedrifter med licens, 30 % af genanskaffelsesværdien for bedrifter uden licens og 5 % af genanskaffelsesværdien til dækning af en del af udgifterne til nedrivning af bygninger og fjernelse af affaldsmaterialer. Maksimal støtte på 341 720 EUR (200 000 CYP) pr. støttemodtager

**Gennemførelsesdato:** 21.1.2008

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 31.12.2013

**Målet med støtten:** At flytte landbrugsbygninger i offentlighedens interesse og navnlig opmuntre husdyrbrugere til frivilligt at nedrive og flytte bygninger, som er til for stor gene og/eller en kilde til miljøforurening eller forurening af grundvandet på grund af deres placering (forordning (EF) nr. 1857/2006, artikel 6)

**Berørt(e) sektor(er):** Husdyrbrug

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Τμήμα Γεωργίας, Υπουργείου Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος  
Λεωφόρος Λουκίη Ακρίτα 1  
CY-411 Λευκωσία

**Websted:**

[www.moa.gov.cy/da](http://www.moa.gov.cy/da)

**Andre oplysninger:**

Bedrifterne vil blive udvalgt på basis af faste kriterier vedrørende den offentlige interesse og graden af indvirkning på miljøet

**Sag nr.:** XA 46/08

**Medlemsstat:** Republikken Slovenien

**Region:** Občina Cankova

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte:**

Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Cankova 2007–2013

**Retsgrundlag:**

Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči na področju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Cankova (II. Poglavje)

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:**

2007: 23 535 EUR

2008: 24 250 EUR

2009: 25 000 EUR

2010: 25 750 EUR

2011: 26 500 EUR

2012: 27 250 EUR

2013: 28 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:**

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion*

- op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder
- op til 40 % af de støtteberettigede omkostninger i andre områder.

Støtten er bestemt til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, investeringer i varige afgrøder, jordforbedring og anlæg af græsningsarealer.

2. *Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger*

- til investeringer i uproduktive værdier, op til 100 % af de faktiske udgifter
- til investeringer i produktionsmidler på landbrugsbedrifter, op til 60 % af de faktiske omkostninger eller 75 % i ugunstigt stillede områder, forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet
- der kan ydes en supplerende støtte på op til 100 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningernes kulturværdi.

3. *Støtte til betaling af forsikringspræmier*

- kommunens medfinansiering supplerer medfinansieringen af forsikringspræmier over statsbudgettet med op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af afgrøder og til forsikring af husdyr mod sygdom.

4. *Støtte til jordfordeling*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger til advokatbistand og administration.

5. *Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger i form af subsidiære tjenesteydelser; må ikke omfatte direkte betalinger til producenterne.

6. *Teknisk bistand*

- støtte på op til 100 % af omkostningerne til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester ydet af tredjemand, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer og websteder. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenterne

**Gennemførelsesdato:** Januar 2008

**Ordningens eller den individuelle støttes varighed:** Indtil 31.12.2013

**Målet med støtten:** Støtte til SMV

**Henvielse til artikler i forordning (EF) nr. 1857/2006:**

Kapitel II i forslaget til »Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči na področju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Cankova« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion
- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger
- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier
- artikel 13: Støtte til jordfordeling
- artikel 14: Støtte til fremme af kvalitetslandbrugsprodukter
- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Občina Cankova  
Cankova 25  
SLO-9261 Cankova

**Websted:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007124&dhid=93792>

**Andre oplysninger:**

Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten).

Drago VOGRINČIČ  
Borgmester for Kommunen Cankova

## V

(Udtalelser)

## ADMINISTRATIVE PROCEDURER

## KOMMISSIONEN

## MEDIA 2007

## Indkaldelse af forslag — EACEA/11/08

## Støtte til markedsføring og markedsadgang

(2008/C 117/11)

**1. Mål og beskrivelse**

Denne indkaldelse af forslag er baseret på Rådets Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15. november 2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (MEDIA 2007).

I Rådets afgørelse er det bl.a. målet at:

- lette og fremme markedsføring og udbredelse af europæiske audiovisuelle værker og spillefilm ved kommercielle arrangementer, på faglige messer samt audiovisuelle festivaler i Europa og i resten af verden, for så vidt som disse arrangementer kan spille en vigtig rolle til fremme af europæiske værker og etableringen af netværkssamarbejde mellem branchefolk
- fremme netværkssamarbejdet mellem europæiske operatører ved at støtte nationale offentlige eller private markedsføringsorganers fælles aktiviteter på det europæiske og det internationale marked.

**2. Støtteberettigede ansøgere**

Denne indkaldelse af forslag henvender sig til europæiske virksomheder, hvis aktiviteter bidrager til gennemførelsen af MEDIA-programmets mål i henhold til beskrivelsen i Rådets afgørelse.

Forslag kan indgives af virksomheder, som er etableret i en af EU's medlemsstater, i et af landene i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som deltager i MEDIA 2007-programmet (Island, Liechtenstein, Norge), samt Schweiz og Kroatien.

**3. Budget**

Det maksimale budget, som er afsat med henblik på denne forslagsindkaldelse, er på 3 000 000 EUR.

Den finansielle støtte fra Kommissionen kan ikke overstige 50 % af de samlede støtteberettigede omkostninger. Det finansielle bidrag ydes som tilskud.

**4. Frist**

Sidste frist for indsendelse af forslag:

- **4. juli 2008** for 2009-projekter og for projekter, som starter mellem den 1. januar 2009 og den 31. maj 2009.

**5. Yderligere oplysninger**

Den fulde ordlyd af teksten til indkaldelserne af forslag samt ansøgningskemaer befinder sig på <http://ec.europa.eu/media>. Ansøgningerne skal overholde alle bestemmelser i indkaldelsen og skal forelægges ved hjælp af ansøgningskemaet.

---

**MEDIA 2007****Indkaldelse af forslag — EACEA/12/08****Initiativer for at støtte promoveringen uden for MEDIA-landene**

(2008/C 117/12)

**1. Mål og beskrivelse**

Denne indkaldelse af forslag er baseret på Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15. november 2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (MEDIA 2007).

I Rådets afgørelse er det bl.a. målet at:

- lette og fremme markedsføring og udbredelse af europæiske audiovisuelle værker og spillefilm ved kommercielle arrangementer, på faglige messer samt audiovisuelle festivaler i Europa og i resten af verden, for så vidt som disse arrangementer kan spille en vigtig rolle til fremme af europæiske værker og etableringen af netværkssamarbejde mellem branchefolk
- fremme netværkssamarbejdet mellem europæiske operatører ved at støtte nationale offentlige eller private markedsføringsorganers fælles aktiviteter på det europæiske og det internationale marked
- fremme en større grænseoverskridende transmission af europæiske film uden for produktionslandet på det europæiske og det internationale marked gennem tilskyndelsesforanstaltninger til fremme af distribution og fremvisning i biograferne, navnlig ved at opfordre til samordnede markedsføringsstrategier.

**2. Støtteberettigede ansøgere**

Denne indkaldelse af forslag henvender sig til europæiske virksomheder, hvis aktiviteter bidrager til gennemførelsen af MEDIA-programmets mål i henhold til beskrivelsen i Rådets afgørelse.

Forslag kan indgives af virksomheder, som er etableret i en af EU's medlemsstater, i et af landene i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som deltager i MEDIA 2007-programmet (Island, Liechtenstein, Norge), samt Schweiz og Kroatien.

**3. Budget og projekternes varighed**

Det maksimale budget, som er afsat med henblik på denne forslagsindkaldelse, er på 1 500 000 EUR.

Den finansielle støtte fra Kommissionen kan ikke overstige 50 % af de samlede støtteberettigede omkostninger. Det kræves, at aktiviteterne indledes mellem 1. januar 2009 og 31. december 2009. Det finansielle bidrag ydes som tilskud.

**4. Frist**

Ansøgninger sendes til forvaltningsorganet (EACEA) senest den **9. juli 2008**.

**5. Yderligere oplysninger**

Den fulde ordlyd af teksten til indkaldelserne af forslag samt ansøgningskemaer befinder sig på: <http://ec.europa.eu/media>

Ansøgningerne skal overholde alle bestemmelser i indkaldelsen og skal forelægges ved hjælp af ansøgningskemaet.

---



**INDKALDELSE AF FORSLAG — EACEA/15/08**

**Aktion 4.5.b — Indkaldelse af forslag til projekter, der har til formål at støtte informationskampagner om valget til Europa-Parlamentet i 2009 og er rettet mod unge og personer, der arbejder inden for ungdomsområdet**

**Programmet »Aktive Unge«**

(2008/C 117/13)

**1. Mål og beskrivelse**

Målet med denne indkaldelse af forslag er at støtte informationskampagner rettet mod unge og personer, der arbejder inden for ungdomsområdet, for at få de unge til at deltage aktivt i valget til Europa-Parlamentet i 2009 og oplyse dem om valgets betydning.

Da der er specifikke nationale forhold, der gør sig gældende i relation til valget, og i betragtning af de enkelte EU-landes særlige kulturelle identitet, kan et projektforslag kun tage sigte på gennemførelse inden for et enkelt EU-land. Projekternes europæiske dimension vil i forbindelse med denne indkaldelse af forslag manifestere sig i hovedtemaet og de foreslåede aktiviteter samt muligheden for at gennemføre aktiviteterne sammen med europæiske partnere.

Projektets endelige støttemodtagere er unge EU-statsborgere under 30 år med ret til at stemme ved valget til Europa-Parlamentet og personer, der arbejder inden for ungdomsområdet.

Denne indkaldelse af forslag vedrører aktion 4.5 (anden del) i programmet »Aktive Unge«. Indkaldelsen offentliggøres i overensstemmelse med bestemmelserne i det årlige arbejdsprogram vedrørende tilskud og aftaler på uddannelses- og kulturområdet for 2008, som blev vedtaget af Kommissionen den 11. marts 2008 i henhold til proceduren i artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF <sup>(1)</sup>.

Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur er ansvarligt for gennemførelsen af denne indkaldelse af forslag.

**2. Støtteberettigede ansøgere**

Kun forslag fra:

- almennyttige, ikke-statslige organisationer og
- nationale ungdomsråd

der har status som juridiske personer og har været lovligt etableret i det EU-land, hvor projektet skal gennemføres, i mindst et år på datoen for indsendelse af ansøgningen

eller

- paraplyorganisationer, der arbejder inden for ungdomsområdet på europæisk plan (ENGO), og som har medlemsorganisationer i mindst 8 af »Aktive Unge«-programmets programlande <sup>(2)</sup>, har status som juridiske personer og har været lovligt etableret i et EU-land i mindst et år på datoen for indsendelse af ansøgningen

kan komme i betragtning til støtte.

Projektforslag fra politiske partiers og bevægelser ungdomsafdelinger kan dog ikke komme i betragtning til støtte i forbindelse med denne indkaldelse af forslag.

Hver ansøger må kun indsende ét projekt.

Projektforslagene kan inddrage partnerorganisationer i det omfang, disse organisationer har deres hjemsted i et EU-land.

<sup>(1)</sup> Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23).

<sup>(2)</sup> Programlandene er: Den Europæiske Unions 27 medlemsstater, Tyrkiet, Island, Liechtenstein og Norge.

### 3. Budget og projektvarighed

Det samlede budget til medfinansiering af projekterne i forbindelse med denne indkaldelse af forslag anslås til **ca. 1 500 000 EUR**.

Forvaltningsorganets finansielle støtte kan ikke overstige **80 %** af et projekts samlede støtteberettigede udgifter.

Forvaltningsorganet forventer at medfinansiere højst 27 projekter eller ét projekt pr. medlemsstat for at dække hele Den Europæiske Union. Afhængigt af antallet og kvaliteten af de indsendte forslag vil Forvaltningsorganet dog ikke på forhånd garantere at dække hele Den Europæiske Union. Forvaltningsorganet forbeholder sig ligeledes mulighed for at undlade at fordele alle de disponible midler.

Det maksimale støttebeløb til et projekt beregnes i forhold til befolkningstallet i det pågældende land. Der fastsættes et loft for hvert EU-land på følgende måde:

- for projekter, der vedrører oplysning om valget til Europa-Parlamentet i Tyskland, Spanien, Frankrig, Italien, Polen, Rumænien og Det Forenede Kongerige, kan støttebeløbet ikke overstige 90 000 EUR
- for projekter, der vedrører oplysning om valget til Europa-Parlamentet i Belgien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Estland, Grækenland, Irland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Nederlandene, Østrig, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland og Sverige, kan støttebeløbet ikke overstige 45 000 EUR
- for projekter, der vedrører oplysning om valget til Europa-Parlamentet i Luxembourg og Malta, kan støttebeløbet ikke overstige 22 500 EUR.

Det kræves, at projekterne iværksættes mellem den **1. januar 2009** og den **28. februar 2009**.

Projekterne skal have en varighed af **mindst 5 måneder** og **højst 7 måneder**.

### 4. Tidsfrist for indsendelse af ansøgninger

Fristen for indsendelse af ansøgninger til Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur er **den 15. juli 2008** (poststemplets dato er afgørende).

### 5. Yderligere oplysninger

Den fulde udgave af denne forslagsindkaldelse og ansøgningsskemaerne findes på følgende internetadresse:

[http://eacea.ec.europa.eu/youth/calls2008/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/youth/calls2008/index_en.htm)

Ansøgninger skal opfylde de krav, der er opstillet i den fulde udgave af denne indkaldelse af forslag, og skal indgives på det hertil beregnede ansøgningsskema.

---

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

STATSSTØTTE — IRLAND

Statsstøtte C 2/08 (ex N 572/07) — Ændring af tonnageskatten

Opfordring til at fremsætte bemærkninger, jf. EF-traktatens artikel 88, stk. 2

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 117/14)

Ved brev af 15. januar 2008, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Irland, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af dette resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til den støtteforanstaltning, Kommissionen indleder proceduren over for, til:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Energi og Transport  
Direktorat A — Indre Marked og Konkurrence  
Bygning/Kontor DM 28 6/109  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 296 41 04

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Irland. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navn hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

1. SAGSFORLØB

1. Ved elektroniske breve af henholdsvis 3. oktober 2007 og 19. november 2007 anmeldte de irske myndigheder en ændring af den eksisterende tonnageskatteordning N 504/02.

2. SAGSFREMSTILLING

2. Det erindres, at den irske tonnageskat af 2002 er en »skatteordning, der finder anvendelse på virksomheder, der er aktive inden for søtransport. De virksomheder, der opfylder betingelserne for at være omfattet af ordningen, kan vælge at få deres søfartsaktiviteter beskattet på baggrund af deres flådes nettotonnage, frem for deres egentlige overskud«<sup>(1)</sup>.

3. Én af »betingelserne for at blive omfattet af tonnageskatteordningen er, at andelen af berettigede skibe, der ejes af virksomheden selv, på baggrund af deres samlede tonnage udgør mindst 25 % af alle de berettigede skibes samlede tonnage. Det kræves således, at en virksomhed, der vil omfattes og forblive omfattet af tonnageskatteordningen, ikke bør have »indchartet« [inkl. timecharter] mere end 75 % af dens berettigede skibes samlede nettotonnage. [...] »At indchartre et skib« betyder, at man lejer det med en bemanding, der stilles til rådighed af befragteren, i modsætning til definitionen af bareboatcharter, hvorved forpagteren selv skal stille med en besætning«.

4. De irske myndigheder har nu til hensigt at ophæve den overstående begrænsning for timercharter. Herefter skal det ifølge deres anmeldelse være muligt for en virksomhed eller en koncern at blive omfattet af tonnageskatteordningen uden at eje et eneste skib.

3. VURDERING

5. Med hensyn til hvorvidt der er tale om statsstøtte eller ej, vurderer Kommissionen at anmeldelsen, der er genstand for nærværende beslutning, ikke på nogen måde ændrer på, at den irske tonnageskatteordning, som godkendt i 2002, skal defineres som statsstøtte.

<sup>(1)</sup> Kommissionens afgørelse nr. C 2002/4371 endelig af 11.12.2002, punkt 26.

6. Selvom retningslinjerne ikke indeholder nogen begrænsninger for, hvorvidt timecharter kan omfattes af tonnageskatteordninger, har Kommissionen i sin beslutningspraksis forsøgt at undgå konkurrencefordrejninger og at etablere lige konkurrencevilkår omkring et forholdstal på 1:3 eller 1:4, dvs. 1 ejet skib for hvert 3. eller 4. timecharteret skib.

7. Det er Kommissionens opfattelse, at ophævelsen af sådanne begrænsninger i én eller flere medlemsstater vil kunne medføre konkurrencefordrejning og dermed en fordrejning af de lige konkurrencevilkår inden for EU.

#### BREVETS ORDLYD

»The Commission wishes to inform Ireland that, having examined the information supplied by your authorities on the measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty.

#### 1. PROCEDURE

1. By electronic letters of 3 October 2007 and 19 November 2007, the Irish authorities notified an amendment to the existing tonnage tax scheme N 504/02, initially approved by the Commission on 11 December 2002 <sup>(?)</sup>.

#### 2. DETAILED DESCRIPTION OF THE MEASURE

##### 2.1. Summary of the 2002 tonnage tax

2. The Irish tonnage tax of 2002 is a "tax scheme applicable to shipping companies engaged in seagoing transport. Qualifying companies may choose to have their shipping activities taxed on basis of the net tonnage of their fleet instead of on the basis of their actual profits. Qualifying companies must opt for the regime within three years from the date of the entry into force of the legislation. Companies having opted for the tonnage tax must remain subject to this regime for a period of 10 years (tonnage tax period).

If several qualifying Irish companies are members of the same group of companies, all of them must opt for the tonnage tax system. Business activities other than those subject to the tonnage tax would be taxed on the basis of the normal provisions of corporate taxation.

Under the [...] tonnage tax scheme the amount of tax for qualifying maritime companies is established on the basis of the net tonnage of their qualifying fleet. For each vessel subject to the tonnage tax, the taxable profits pertaining to qualifying activities shall be fixed at a lump sum calculated by reference to its net tonnage as follows, per 100 net tons (NT) and per 24-hour period started, irrespective of whether the vessel is operational or not:

Up to and including 1 000 net tons	EUR 1,00 per 100 NT
Between 1 001 and 10 000 net tons	EUR 0,75 per 100 NT

Between 10 001 and  
25 000 net tons

EUR 0,50 per 100 NT

More than 25 000 net tons

EUR 0,25 per 100 NT

The standard Irish corporation tax of 12,5 % is then applied to the profits determined in that way" <sup>(?)</sup>.

3. Amongst others, one "precondition for being eligible for the tonnage tax scheme is that the share of qualifying ships owned by the company itself, calculated on their tonnage, is not less than 25 % of the tonnage of all its qualifying ships. It is indeed required for entering and remaining within tonnage tax that a company should not have "chartered in" (also time charter) more than 75 % of the net tonnage of the qualifying ships operated by it. In the case of a group, the limit is 75 % of the aggregate net tonnage of all the qualifying ships operated by all group members that are qualifying companies. "To charter in a ship" means to rent it with a crew provided by the charterer, in contrast to the definition of the bareboat charter whereby the lessee must man the ship" <sup>(?)</sup>.

#### 2.2. The notified amendments

##### 2.2.1. Removal of time charter limit

4. The Irish authorities now intend to abolish the above time charter limitation. Thus, according to their present notification, a company or a group of companies could benefit from the tonnage tax without owning a single ship. According to the Irish authorities the abolition of that limit is required for several reasons:

- to secure Irish-based shipping companies, fulfilling all other current qualification criteria but unable to elect to tonnage tax due to an excess of time chartering activity;
- the amendment of the above provision allows for additional flexibility for Irish tonnage tax companies engaged in tonnage tax activity to capitalise on market conditions where otherwise they would be in breach of tonnage tax conditions;
- to achieve parity with other Member State regimes on time-chartering;
- to increase expansion of on-shore ship-management activity;
- to avoid ceding business to non-tonnage tax and ultimately non-EU ship operators or being expelled from the Irish tonnage tax regime for breaching the limit.

##### 2.2.2. Duration

5. The notified amendment of the tonnage tax shall be applicable only after Commission approval, but retroactively commencing from the appearance of the amendment in national legislation in January 2006.

<sup>(?)</sup> Commission Decision of 11 December 2002 C(2002) 4371 fin, points (3) to (6).

<sup>(?)</sup> Commission Decision of 11 December 2002 C(2002) 4371 fin, point (26).

6. The amendment does not alter the duration of tonnage tax: the current tonnage tax regime is limited in duration to 10 years. "Qualifying companies" will, in general, have 36 months only in which to elect to enter the tonnage tax regime on becoming qualifying companies i.e. a company chargeable to Irish corporation tax, operating "qualifying ships" and carrying on the strategic and commercial management of the qualifying ships in Ireland.

#### 2.2.3. Beneficiaries

7. The amendment will apply to all companies that are currently in a position to benefit from the tonnage tax regime and to the following: those qualifying companies, or groups of companies
- chargeable to Irish corporation tax;
  - whose profits are derived from qualifying ships carrying on "qualifying activities" and which opt for the tonnage tax regime; and
  - who carry out the strategic and commercial management of qualifying shipping from the State.

#### 2.2.4. Budget

8. The Irish authorities project that the first year cost of this measure, applied from 1 January 2006 will be in the region of EUR 5,88 million in the immediate short-term given the current market upturn. It is anticipated that the cost in the medium term (+ 2 years) will fall as earnings fall to more typical market levels, approximately EUR 1,38 million.

### 2.3. Time charter

9. In cases where the inclusion of time chartered vessels under the tonnage tax was notified, the Commission's decisional practice has focussed on schemes complying with a proportion of one owned vessel to maximum three time chartered vessels (1:3). In the case of Denmark, taking account of the arguments provided, a proportion of (1:4) was authorised <sup>(5)</sup>.

- <sup>(5)</sup>
- Dutch tonnage tax (N 738/95, approved on 20 March 1996) no indications on *ratio*;
  - German tonnage tax (Case N 396/ 98, approved on 25 November 1998) *ratio* owned to time chartered shps 1:3;
  - UK tonnage tax (Case N 790/99, approved on 2 August 2000) *ratio* owned to time chartered shps 1:3;
  - Spanish tonnage tax (Case N 736/01, approved on 27 February 2002) *ratio* owned to time chartered shps 1:3;
  - Danish tonnage tax (Case N 563/01, approved on 12 March 2002) *ratio* owned to time chartered shps 1:4;
  - Finnish tonnage tax (Case N 195/02, approved on 16 October 2002) *ratio* owned to time chartered shps 1:1;
  - Irish tonnage tax (Case N 504/02, approved on 11 December 2002) *ratio* owned to time chartered shps 1:3;
  - Belgian tonnage tax (Case N 433/02, approved on 19 March 2003) *ratio* owned to time chartered shps 1:3;
  - French tonnage tax (Case N 737/02, approved on 13 May 2003) *ratio* owned to time chartered shps 1:3;
  - Basque (Sp) tonnage tax (Case N 572/02, approved on 5 February 2003) *ratio* owned to time chartered shps 1:3;
  - Italian tonnage tax (N 114/04, approved on 20 October 2004) no indications on *ratio*;
  - Lithuanian tonnage tax (Case N 330/05, approved on 19 July 2006) *ratio* owned to time chartered shps 1:3;
  - Polish tonnage tax (Case N 93/06, approved on 10 July 2007) *ratio* owned to time chartered shps 1:4.

### 3. ASSESSMENT

#### 3.1. Presence of aid

10. As regards the presence of aid, the Commission considers that the notification that is the subject matter of the present decision does not in any way alter the qualification as State aid of the Irish tonnage tax approved in 2002.
11. Indeed, even after a potential abolition of the said time charter limit, the Irish authorities would still be granting subsidies through State resources and thereby favour certain undertakings since the measure is specific to the shipping sector. Such subsidies threaten to distort competition and could affect trade between Member States since such shipping activities are essentially carried out on an international level playing field. For these reasons, the notified amendment of the 2002 Irish tonnage tax does not alter its aid qualification within the meaning of Article 87(1) of the Treaty.

#### 3.2. Legal basis for assessment

12. The legal basis for assessing the compatibility of the notified measures are the Community Guidelines on State aid to maritime transport <sup>(6)</sup> (hereinafter the *guidelines*).

#### 3.3. Compatibility of the measure

13. Even though the guidelines do not mention any limits for the inclusion of time chartered ships under tonnage tax schemes, in its decision making practice the Commission has authorised schemes where companies with a *ratio* of 1:3 or 1:4 owned to time chartered ships were eligible to tonnage tax. The exception of the 1:4 *ratio* as compared to the initial 1:3 *ratio* in Decision No 563/2001/EC concerning the initial approval of the Danish tonnage tax was justified on the basis of an in depth market analysis and the following arguments reproduced below:
14. It should first be mentioned that the Commission is promoting the respect of a level playing field between Member States that apply a Tonnage Tax. A first observation in this respect shows that the guidelines do not provide for any restriction to the proportion of chartered vessels, which may be allowed under a Tonnage Tax. Second, it is to be noted that the Member States which notified the Commission of a Tonnage Tax in the past could thus freely choose the proportion of chartered ships to notify. Third, Denmark has chosen a respective proportion of 1:4 on the basis that its maritime industry has a long lasting tradition to operate in a more intensive way by means of chartered ships as compared to those Member States which notified a lower proportion. Fourth, the Commission can accept that a lower proportion than 1:4 in other Member States will thus not provide a competitive disadvantage to their Tonnage Tax schemes as compared to the Danish one, since they could have notified otherwise. And fifth, the Danish Tonnage Tax has a feature (the non-remittance of deferred taxes) which may potentially make this scheme less attractive as compared to other Tonnage Tax schemes <sup>(7)</sup>.

<sup>(6)</sup> OJ C 13. 17.1.2004.

<sup>(7)</sup> Commission Decision No 563/2001/EC, point 3.3.2.

15. The Commission notes that Ireland did not provide arguments such as the ones provided here above under point three and five and notes that the full abolition of such time charter limits may trigger fiscal competition between more or less attractive tonnage tax schemes across the EU. In the light of the *guidelines*' acknowledgement that such fiscal competition needs to be taken into account <sup>(8)</sup>, the amendments proposed by the Irish authorities under the present notification to fully remove the time charter limit may be contrary to the "common interest" expressed in Article 87(3) c of the Treaty on which the approval of tonnage taxes is based.

#### 3.4. The Commission's doubts

16. For the above mentioned reasons the Commission expresses its doubts as regards the compatibility of a unilateral abolition by Ireland of the maximum number of time chartered ships allowable under its tonnage tax scheme.
17. On the same grounds the Commission also expresses its doubts as regards any potential retroactivity of the planned measure. This may occur in case aid related to the amendment in object is effectively granted as from January 2006.

In the light of the foregoing considerations, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty, requests Ireland to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the measure, within one month of the date of receipt of this letter. It requests your authorities to forward a copy of this letter to the potential recipient of the aid immediately.

The Commission wishes to remind Ireland that Article 88(3) of the EC Treaty has suspensory effect, and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.

The Commission warns Ireland that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the *Official Journal of the European Union*. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union* and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication.«.

---

<sup>(8)</sup> Guidelines point 3.1: Fiscal treatment of shipowning companies.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.5066 — Eurogate/APMM)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 117/15)

1. Den 25. april 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Eurogate GmbH & Co. KGaA, KG (»Eurogate«, Tyskland), der kontrolleres af Eurokai KGaA og BLG Logistics Group AG & Co. KG, og A.P. Møller-Mærsk (»APMM«, Danmark), gennem opkøb af kapitalandele erhverver fælles kontrol over Eurogate Container Terminal Wilhelmshaven GmbH & Co. KG og Eurogate Container Terminal Wilhelmshaven Beteiligungsgesellschaft mbH, Tyskland, jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Eurogate: Udbud af stevedoretjenester til containerrederier

— APMM: Containerskibsfart, terminaltjenester, indenlandsk transport, logistik, bugsering i havne, olie- og gasudvinding, detailhandel og lufttransport.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5066 — Eurogate/APMM sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.5121 — News Corp/Premiere)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 117/16)

1. Den 5. maj 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved News Corporation (»News Corp«, USA) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Premiere AG (»Premiere«, Tyskland), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - News Corp: Selskab med diversificerede aktiviteter inden for otte segmenter af medieindustrien, bl.a. i) film, ii) tv, iii) kabel-tv, iv) satellit-tv, v) blade, vi) aviser, vii) forlagsvirksomhed og viii) anden virksomhed
  - Premiere: Operatør af betalingstv i Tyskland og Østrig.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5121 — News Corp/Premiere sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.



**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.5086 — BAT/Skandinavisk Tobakskompagni)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 117/17)

1. Den 7. maj 2008 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden British American Tobacco plc (»BAT«, Det Forenede Kongerige) erhverver kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b, i Rådets forordning, over Skandinavisk Tobakskompagni A/S (»STK«, Danmark) cigaretaktiviteter samt visse af selskabets aktiviteter inden for snus og »Roll-Your-Own« tobak ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— BAT: Produktion, marketing og salg af cigaretter og andre tobaksprodukter

— STK: Produktion, marketing og salg af cigaretter og andre tobaksprodukter.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.5086 — BAT/Skandinavisk Tobakskompagni, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Journal Fusionskontrol  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.

## ØVRIGE RETSAKTER

## KOMMISSIONEN

**Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer**

(2008/C 117/18)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

## SAMMENFATTENDE DOKUMENT

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

## »ZAFFERANO DI SARDEGNA«

## EF-Nr: IT/PDO/005/0570/21.11.2006

BGB       BOB

1. **Produktets navn**

»Zafferano di Sardegna«

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Italien

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevareren**3.1. *Produkttype*

Kategori 1.8 — Andre produkter i bilag I til traktaten (krydderier. m.m.)

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen »Zafferano di Sardegna«*

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Zafferano di Sardegna« må kun bruges om tørret safran (grifler eller tråde), som er fremstillet ved dyrkning af *Crocus sativus* L. Når varen overgår til konsum, har den en højrød farve på grund af crocin-indholdet, en meget intens aroma som følge af safranal-indholdet og en meget markant smag, der skyldes indholdet af picrocrocin.

Kategori	Farveevne (målt ved direkte aflæsning af crocins absorbans ved ca. 440 nm på tørstofbasis)	Bitterhed (målt ved direkte aflæsning af picrocrocins absorbans ved ca. 257 nm på tørstofbasis)	Aroma (målt ved direkte aflæsning af safranals absorbans ved ca. 330 nm på tørstofbasis)
I	≥ 190	≥ 70	fra 20 til 50

Produktet må ikke på nogen måde være forfalsket eller iblandet andre stoffer.

(<sup>1</sup>) EUTL 93 af 31.3.2006, s. 12.

### 3.3. Råvarer

—

### 3.4. Foder

—

### 3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Safran med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Zafferano di Sardegna« må kun dyrkes, høstes og bearbejdes inden for det geografiske område, der er anført i pkt. 4.

### 3.6. Særlige regler vedrørende udsækning, rivning eller emballering osv.

Safran med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Zafferano di Sardegna« skal emballeres inden for det geografiske område, der er anført i pkt. 4; sigtet er at garantere varens oprindelse og kontrollen hermed og at undgå, at den transporteres i løs vægt, da den herved kan udsættes for påvirkning fra lys og luft, med risiko for at den mister sine særlige egenskaber, jf. pkt. 3.2. »Zafferano di Sardegna« skal inden emballering opbevares i hermetisk lukkede, lys- og lufttætte beholdere af glas, tin eller rustfrit stål. Varen skal emballeres med omhu i pakninger, der beskytter mod indre og ydre overlast. Emballeringsmaterialet skal være glas, lertøj, kork eller karton (materiale i direkte kontakt med varen skal være af glas eller papir) og skal beskytte varen mod overlast og påvirkninger under transport og lagring. Varen emballeres i pakninger på 0,25 g, 0,50 g, 1 g, 2 g og 5 g.

### 3.7. Specifikke mærkningsregler

Etiketten skal bære logoet for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Zafferano di Sardegna«, EU's BOB-logo, andre oplysninger, der kræves i gældende lovgivning, samt et mærke med en fortløbende nummerering af de producerede mængder, udstedt af det tilsynsførende konsortium, der er udpeget af ministeriet for land- og skovbrugspolitik eller, hvor et sådant ikke findes, kontrolorganet.

Oprindelseslogoet har tre klart adskilte dele: i midten til venstre en stiliseret safranblomst med seks kronblade og grifler, der strækker sig mod venstre og højre; foroven påskriften »Zafferano di Sardegna« i bueform, og forneden påskriften »Denominazione di Origine Protetta« i en tekstbjælke.

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse skal være anført på etiketten med klar skrift, som ikke kan udviskes, og med en farve, der står i stærk kontrast til etikettens farve, således at den klart adskiller sig fra de øvrige oplysninger på etiketten.

Den beskyttede oprindelsesbetegnelse må ikke suppleres med oplysninger, som ikke udtrykkeligt er tilladt; dog er det tilladt at anføre firmanavne og private mærker, forudsat at de ikke er anprisninger eller kan vildlede køberen.



Produkter, ved hvis fremstilling der er anvendt safran med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Zafferano di Sardegna« — også hvor dette sker efter bearbejdnings-/behandlingsprocessen — kan markedsføres i emballage, der bærer en henvisning til den beskyttede oprindelsesbetegnelse, men uden EU's logo, forudsat at produktet med den beskyttede oprindelsesbetegnelse, certificeret som sådant, er den eneste komponent, der indgår i denne varekategori, og forudsat at brugerne af produktet med den beskyttede oprindelsesbetegnelse har fået tilladelse hertil af et af BOB-producenterne sammensat konsortium, som ministeriet for land- og skovbrugspolitik har pålagt denne opgave. Konsortiet forestår også registreringen i de rette registre og kontrollen af, at den beskyttede oprindelsesbetegnelse anvendes korrekt. Findes der ikke et sådant konsortium, varetages ovennævnte funktioner af ministeriet for land- og skovbrugspolitik, der er den nationale myndighed med ansvar for gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 510/2006.

#### 4. Præcis afgrænsning af det geografiske område

Safran med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Zafferano di Sardegna« produceres i kommunerne San Gavino Monreale, Turri og Villanovafranca, der alle ligger i provinsen Medio Campidano.

#### 5. Tilknytning til det geografiske område

##### 5.1. Det geografiske områdes egenart

Det område, hvor der dyrkes safran, har et typisk middelhavsklima, idet nedbøren fortrinsvis falder i efterårs-/vinterperioden, som generelt er mild, medens sommeren er varm og tør. I gennemsnit ligger vintertemperaturen på 11,3 °C og sommertemperaturen på ca. 24 °C, og det årlige gennemsnit på 17,6 °C. Frost er yderst sjælden, og sne hører til undtagelserne. Safran dyrkes på meget frugtbar jord, der består af dybe smeltevandsaflejringer (vertisol-aflejringer) af sand og ler; den er vandgennemtrængelig og har ingen eller kun begrænset klippestruktur, men en fortrinlig evne til at holde på nedbøren.

##### 5.2. Produktets egenart

Ansøgningen om BOB-status for »Zafferano di Sardegna« begrundes med, at dette produkt adskiller sig fra andre produkter i samme varekategori ved at have et højt indhold af crocin, picrocrocin og safranal. Nævnte produkt skiller sig med andre ord ud på grund af sin høje farveevne, sine fordøjelsesfremmende virkninger og sine aromaegenskaber.

##### 5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)

Produktets egenart, jf. pkt. 5.2, hænger nøje sammen med produktionsområdets morfologi, klima og jordbundsforhold. De særlige egenskaber, som safran med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Zafferano di Sardegna« har, er nøje knyttet til plantens hjemsted, der — hvad enten det nu er i kraft af den stedlige befolknings særlige indsats eller de gunstige dyrkningsforhold — er særlig velegnet til dyrkning af en plante, der, som det hedder, »frygter kulde og søger varme« (»timit su frius e cikat su kallenti«). Visse områder på Sardinien har en morfologi og klima- og jordbundsforhold, der i forening med den traditionelle dyrknings- og forarbejdnings teknik, der er overleveret fra generation til generation, resulterer i et produkt med enestående og uforlignelige smagsegenskaber. Dette produkts særlige egenart skyldes den dyrknings-, bearbejdnings- og forarbejdnings teknik, der anvendes i produktionsprocessens forskellige faser. Den gennem flere århundreder nedarvede viden og praksis, der ligger til grund for alle faser, lige fra den indledende dyrkningsfase, hvor udplantningsmaterialet udvælges med den største omhu, til høst, rensning, tørring og lagring, sikrer produktet en meget høj kvalitet. En flere hundrede år gammel behandlingsteknik kræver et særligt håndlag: den består i, at griflerne befugtes med jomfruolie af ekstra kvalitet i fassen forud for tørringen. Denne teknik, der både er meget vigtig og meget typisk, viser, hvor nære og stærke bånd produktet har med produktionsområdets historie og dyrkningsmetoder. Dette fremgår også, som man kan se af de historiske kilder, af den store indflydelse, som »Zafferano di Sardegna« har udøvet under forskellige økonomiske omstændigheder og produktets betydning for den lokale befolknings leveforhold i de områder, hvor den dyrkes.

Safran er blevet dyrket på Sardinien fra meget gammel tid; dyrkningen går faktisk helt tilbage til fönikerne, der menes at have indført planten til øen. Under det puniske, romerske og byzantinske herredømme vandt dyrkningen frem, idet man begyndt at anvende planten til indfarvning, som lægemiddel og til pryd. Den første omtale af safran som handelsvare har man i det fjortende århundrede, nærmere betegnet i Cagliari's havneforordning fra 1317 (Breve Portus), der indeholder bestemmelser om

udførslen af safrangrifler fra Sardinien. Dyrkningen og brugen af safran bredte sig yderligere i 1800-tallet, hvor man ikke blot brugte planten som aromastof og lægemiddel, men også til indfarvning af silke og bomuld, til madlavning og som byttevare på markedet. Under det økonomiske genopsving efter krigen fortsatte safran med at være en vigtig biindtægt for mange familier; safran spiller fortsat en rolle som symbol for den kultur og de traditioner, der holdes i hævd af en befolkning, der altid har ernæret sig ved landbrug og kvægdrift.

#### **Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen**

(artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006)

Den italienske regering har iværksat den nationale indsigelsesprocedure ved at offentliggøre forslaget om anerkendelse af den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Zafferano di Sardegna« i Italiens statstidende nr. 277 af 28. november 2005.

Den konsoliderede udgave af produktionsbestemmelserne kan ses på:

[www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search\\_Documenti\\_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg](http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg)

---